MITSUBISHI ELECTRIC

Mr.SLIM

Air Conditioners
Indoor unit

PLA-M35EA3 PLA-M100EA3 PLA-M35EA3-ET PLA-M100EA3-ET
PLA-M50EA3 PLA-M125EA3 PLA-M50EA3-ET PLA-M125EA3-ET
PLA-M60EA3 PLA-M140EA3 PLA-M60EA3-ET PLA-M140EA3-ET
PLA-M71EA3 PLA-M71EA3-ET

English is original.	OPERATION MANUAL	FOR USER	English
Übersetzung des Originals.	BEDIENUNGSHANDBUCH	FÜR BENUTZER	Deutsch
Traduction du texte d'origine.	MANUEL D'UTILISATION	POUR L'UTILISATEUR	Français
Vertaling van het origineel.	BEDIENINGSHANDLEIDING	VOOR DE GEBRUIKER	Nederlands
Traducción del original.	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PARA EL USUARIO	Español
Traduzione dell'originale.	ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO	PER L'UTENTE	Italiano
Μετάφραση του αρχικού.	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ	ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ	Ελληνικά
Tradução do original.	MANUAL DE OPERAÇÃO	PARA O UTILIZADOR	Português
Oversættelse af den originale tekst.	DRIFTSMANUAL	TIL BRUGER	Dansk
Översättning från originalet.	DRIFTSMANUAL	FÖR ANVÄNDAREN	Svenska
Aslı İngilizcedir.	İŞLETME EL KİTABI	KULLANICI İÇİN	Türkçe
Переклад оригіналу.	ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	ДЛЯ КОРИСТУВАЧА	Українська
Оригиналът е текстът на английски език.	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ	Български
Językiem oryginału jest język angielski.	INSTRUKCJA OBSŁUGI	INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA	Polski
Originalspråket er engelsk.	BRUKSANVISNING	FOR BRUKER	Norsk
Englanti on alkuperäinen.	KÄYTTÖOPAS	KÄYTTÄJÄLLE	Suomi
Originál je v angličtině.	PROVOZNÍ PŘÍRUČKA	PRO UŽIVATELE	Čeština
Preklad anglického originálu.	NÁVOD NA OBSLUHU	PRE POUŽÍVATEĽA	Slovenčina
Az angol változat az eredeti.	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	A FELHASZNÁLÓNAK	Magyar
Izvirnik je v angleščini.	NAVODILA ZA UPORABO	ZA UPORABNIKA	Slovenščina
Textul original este în limba engleză.	MANUAL DE UTILIZARE	PENTRU UTILIZATOR	Română
Originaaljuhend on ingliskeelne.	KASUTUSJUHEND	KASUTAJALE	Eesti
Oriģināls ir angļu valodā.	LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	LIETOTĀJIEM	Latviski
Originalas yra anglų k.	NAUDOJIMO VADOVAS	SKIRTA NAUDOTOJUI	Lietuviškai
Jezik originala je engleski.	PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE	ZA KORISNIKA	Hrvatski
Prevod originala.	UPUTSTVO ZA RUKOVANJE	ZA KORISNIKA	Srpski

Manual and DECLARATION OF CONFORMITY Download

http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/

en Go to the above website to download manuals and DECLARATION OF CONFORMITY, select model name, then choose language.

de Besuchen Sie die oben stehende Website, um Anleitungen und KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN herunterzuladen, wählen Sie den Modellnamen und dann die Sprache aus.

fr Rendez-vous sur le site Web ci-dessus pour télécharger les manuels et les DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ, sélectionnez le nom de modèle puis choisissez la langue.

nl Ga naar de bovenstaande website om handleidingen en CONFORMITEITSVERKLARINGEN te downloaden, de modelnaam te selecteren en vervolgens de taal te kiezen.

es Visite el sitio web anterior para descargar manuales y DECLARACIONES DE CONFORMIDAD, seleccione el nombre del modelo y luego elija el idioma.

it Andare sul sito web indicato sopra per scaricare i manuali e le DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ, selezionare il nome del modello e scegliere la lingua.

el Μεταβείτε στον παραπάνω ιστότοπο για να κατεβάσετε εγχειρίδια και τις ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ. Επιλέξτε το όνομα του μοντέλου και, στη συνέχεια, τη γλώσσα.

pt Aceda ao site Web acima indicado para descarregar manuais e DECLARAÇÕES DE CONFORMIDADE, seleccione o nome do modelo e, em seguida, escolha o idioma.

da Gå til ovenstående websted for at downloade manualer og OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGER, vælg modelnavn, og vælg derefter sprog.

sv Gå till ovanstående webbplats för att ladda ner anvisningar och FÖRSÄKRINGAR OM ÖVERENSSTÄMMELSE, välj modellnamn och välj sedan språk.

tr Kılavuzları ve UYGUNLUK BEYANLARINI indirmek için yukarıdaki web sitesine gidin, model adını ve ardından dili seçin.

uk Щоб завантажити керівництва та ДЕКЛАРАЦІЇ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ, перейдіть на зазначений вище вебсайт; виберіть назву моделі, а потім мову.

bg Посетете горепосочения уебсайт, за да изтеглите ръководства и ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ, като изберете име на модел и след това – език.

pl Odwiedź powyższą stronę internetową, aby pobrać instrukcje i DEKLARACJE ZGODNOŚCI, wybierz nazwę modelu, a następnie język.

no Gå til nettstedet over for å laste ned håndbøker og SAMSVARSERKLÆRINGER, velg modellnavn, og velg deretter språk.

fi Mene yllä mainitulle verkkosivulle ladataksesi oppaat ja VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSET, valitse mallin nimi ja valitse sitten kieli.

cs Příručky a PROHLÁŠENÍ O SHODĚ naleznete ke stažení na internetové stránce zmíněné výše poté, co zvolíte model a jazyk.

sk Na webovej stránke vyššie si môžete stiahnuť návody a VYHLÁSENIA O ZHODE. Vyberte názov modelu a zvoľte požadovaný jazyk.

hu A kézikönyvek és a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK letöltéséhez látogasson el a fenti weboldalra, válassza ki a modell nevét, majd válasszon nyelvet.

sl Obiščite zgornjo spletno stran za prenos priročnikov in IZJAV O SKLADNOSTI, izberite ime modela, nato izberite jezik.

ro Accesaţi site-ul web de mai sus pentru a descărca manualele și DECLARAȚIILE DE CONFORMITATE, selectaţi denumirea modelului, apoi alegeţi limba.

et Kasutusjuhendite ja VASTAVUSDEKLARATSIOONIDE allalaadimiseks minge ülaltoodud veebilehele, valige mudeli nimi ja seejärel keel.

lv Dodieties uz iepriekš norādīto tīmekļa vietni, lai lejupielādētu rokasgrāmatas un ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS; tad izvēlieties modeļa nosaukumu un valodu.

lt Norėdami atsisiųsti vadovus ir ATITIKTIES DEKLARACIJAS, apsilankykite pirmiau nurodytoje žiniatinklio svetainėje, pasirinkite modelio pavadinimą, tada – kalbą.

hr Kako biste preuzeli priručnike i IZJAVE O SUKLADNOSTI, idite na gore navedeno web-mjesto, odaberite naziv modela, a potom odaberite jezik.

sr Idite na gore navedenu veb stranicu da biste preuzeli uputstva i IZJAVE O USAGLAŠENOSTI, izaberite ime modela, a zatim izaberite jezik.

Inhaltsverzeichnis

Zum sicheren und einwandfreien Gebrauch der Klimaanlage dieses Bedienungshandbuch vor Inbetriebnahme gründlich durchlesen.

1. Sicherheitsvorkehrungen 1
2. Bezeichnungen der Teile 3
3. Bedienung 6
4. Timer 13
5. Notbetrieb bei schnurloser Fernbedienung 13
6. Pflege und Reinigung 14
7. Fehlerbehebung 15
8. Technische daten 17

Hinweis



Abb. 1

Dieses Kennzeichnungssymbol gilt nur für EU-Länder.
Dieses Symbol entspricht der Richtlinie 2012/19/EU Artikel 14 Informationen für Nutzer und Anhang IX und/oder der Verordnung (EU) 2023/1542 Artikel 74 Informationen für Endnutzer und Anhang VI.
Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind. Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des Symbols (Abb. 1), bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält.
Dies wird wie folgt angegeben: Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %), Pb: Blei (0,004 %)
In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.
Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum. Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Hinweis:
Der Teil „Verdrahtete Fernbedienung“ in diesem Bedienungshandbuch bezieht sich ausschließlich auf die PAR-41MAA. Wenn Sie Informationen zur anderen Fernbedienung benötigen, sehen Sie im Anleitungsbuch in dieser Box nach.

1. Sicherheitsvorkehrungen

- **Vor dem Einbau der Anlage vergewissern, daß Sie alle Informationen über „Sicherheitsvorkehrungen“ gelesen haben.**
- **Die „Sicherheitsvorkehrungen“ enthalten sehr wichtige Sicherheitsgesichtspunkte. Sie sollten sie unbedingt befolgen.**
- **Vor Anschluß an das System Mitteilung an Stromversorgungsunternehmen machen oder dessen Genehmigung einholen.**

de

BEDEUTUNG DER SYMBOLE AM GERÄT

	**WARNUNG** (Brandgefahr)	Dieses Symbol gilt nur für das Kältemittel R32. Der Kältemitteltyp ist auf dem Typenschild des Außengeräts angegeben. Falls der Kältemitteltyp dieses Geräts R32 ist, ist das Kältemittel des Geräts entzündlich. Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer oder heißen Teilen in Berührung kommt, entsteht schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.
	Lesen Sie vor dem Betrieb sorgfältig das BEDIENUNGSHANDBUCH.	
	Servicetechniker müssen vor dem Betrieb das BEDIENUNGSHANDBUCH und die INSTALLATIONSANLEITUNG sorgfältig lesen.	
	Weitere Informationen sind im BEDIENUNGSHANDBUCH, in der INSTALLATIONSANLEITUNG usw. enthalten.	

Im Text verwendete Symbole

⚠ Warnung:
Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, um den Benutzer vor der Gefahr von Verletzungen oder tödlicher Unfälle zu bewahren.

⚠ Vorsicht:
Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, damit an der Anlage keine Schäden entstehen.

In den Abbildungen verwendete Symbole

⏚ : Verweist auf einen Teil der Anlage, der geerdet werden muß.

⚠ Warnung:

- **Diese Geräte sind der Allgemeinheit nicht zugänglich.**
- **Die Anlage sollte nicht vom Benutzer eingebaut werden. Bitten Sie Ihren Händler oder eine Vertragswerkstatt, die Anlage einzubauen. Wenn die Anlage unsachgemäß eingebaut wurde, kann Wasser auslaufen, können Stromschläge erfolgen, oder es kann Feuer ausbrechen.**
- **Verändern Sie die Anlage nicht. Dies könnte einen Brand, einen elektrischen Schlag, Verletzungen oder Wasserleckagen verursachen.**
- **Die Anlage muß sicher an einem Bauteil installiert werden, das das Gewicht der Anlage tragen kann.**
- **Nicht auf die Anlage stellen oder Gegenstände darauf ablegen.**
- **Kein Wasser über die Anlage spritzen und die Anlage auch nicht mit nassen Händen berühren. Dies kann zu Stromschlägen führen.**
- **Kein brennbares Gas in der Nähe der Anlage versprühen. Es kann Feuer ausbrechen.**
- **Keine Gasheizung oder sonstige Geräte mit offenen Flammen in Bereichen abstellen, an denen Luft aus der Anlage ausströmt. Unvollständige Verbrennung kann die Folge sein.**
- **Wenn die Anlage läuft, nicht die Frontplatte oder den Gebläseschutz von der Außenanlage abnehmen.**
- **Wenn das Geräusch oder die Vibrationen anders als normal oder besonders stark sind, den Betrieb einstellen, den Hauptschalter ausschalten, und das Verkaufsgeschäft um Hilfe bitten.**
- **Niemals die Finger, Stöcke etc. in de Ansaug- oder Austrittsöffnungen stekken.**
- **Wenn Sie merkwürdige Gerüche feststellen, sollten Sie die Anlage nicht mehr benutzen, den Strom abschalten und sich an Ihren Kundendienst wenden, da sonst schwere Defekte an der Anlage, ein Stromschlag oder ein Brand verursacht werden können.**
- **Diese Klimaanlage darf NICHT von Kindern oder unsicheren Personen ohne Aufsicht benutzt werden.**
- **Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht an der Klimaanlage herumspielen.**
- **Wenn gasförmiges oder flüssiges Kühlmittel entweicht, die Klimaanlage abstellen, den Raum ausreichend lüften und das Verkaufsgeschäft benachrichtigen.**
- **Dieses Gerät ist für die Verwendung durch Fachleute oder geschultes Personal in Geschäften, in der Leichtindustrie und auf Bauernhöfen oder für die kommerzielle Verwendung durch Laien geeignet.**
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen erst nach Einweisung oder Anleitung zum sicheren Gebrauch des Geräts und Kenntnis der möglichen Gefahren bei der Anwendung verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte von Kindern nicht ohne Überwachung durchgeführt werden.**
- **Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen, erst nach Einweisung und Anleitung zum Gebrauch des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden.**
- **Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht an der Klimaanlage herumspielen.**

1. Sicherheitsvorkehrungen

⚠ Warnung:

- **Verwenden Sie nach der Installation, dem Umsetzen oder Warten der Klimaanlage nur das auf dem Außengerät angegebene Kältemittel zum Füllen der Kältemittelleitungen. Vermischen Sie es nicht mit anderem Kältemittel und lassen Sie nicht zu, dass Luft in den Leitungen zurückbleibt.**
  Wenn sich Luft mit dem Kältemittel vermischt, kann dies zu einem ungewöhnlich hohen Druck in der Kältemittelleitung führen und eine Explosion oder andere Gefahren verursachen.
  Die Verwendung eines anderen als des für das System angegebenen Kältemittels führt zu mechanischem Versagen, einer Fehlfunktion des Systems oder einer Beschädigung des Geräts. Im schlimmsten Fall kann sie ein schwerwiegendes Hindernis für die Aufrechterhaltung der Produktsicherheit darstellen.
- **Wartungs-, Service- und Reparaturarbeiten müssen von autorisierten Technikern mit der erforderlichen Qualifikation durchgeführt werden.**
- **Dieses Gerät sollte in Räumen installiert werden, deren Bodenfläche größer als die in der Installationsanleitung des Außengeräts angegebene Bodenfläche ist.**
  Siehe Installationsanleitung für das Außengerät.
- **Verwenden Sie keine anderen als vom Hersteller empfohlenen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.**
- **Das Gerät muss in einem Raum ohne kontinuierlich betriebene Zündquellen (zum Beispiel: offenes Feuer, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche Elektroheizung) aufbewahrt werden.**
- **Nicht durchstechen oder verbrennen.**
- **Bedenken Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.**

⚠ Vorsicht:

- **Zum Drücken der Tasten keine scharfen Gegenstände benutzen, da dadurch die Fernbedienung beschädigt werden kann.**
- **Die Ansaug- oder Austrittsöffnungen weder der Innen- noch der Außenanlage blockieren oder abdecken.**
- **Niemals die Fernbedienung mit Benzol, Verdünnungsmittel, chemischen Tüchern usw. abwischen.**
- **Das Auslaufen von Kältemittel kann zu Erstickung führen. Sorgen Sie für Belüftung gemäß der Bestimmung EN378-1.**
- **Sicherstellen, dass die Rohrführung isoliert ist. Direkter Kontakt mit der blanken Rohrführung kann zu Verbrennungen oder Erfrierung führen.**
- **Nehmen Sie unter keinen Umständen Batterien in den Mund, um versehentliches Verschlucken zu vermeiden.**
- **Das Verschlucken von Batterien kann zu Erstickung und/oder Vergiftung führen.**
- **Installieren Sie das Gerät an einer stabilen Struktur, um übermäßige Betriebsgeräusche oder Vibration zu vermeiden.**
- **Geräuschmessungen werden gemäß der Bestimmungen JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), und ISO 13523(T1) ausgeführt.**
- **Das Gerät nicht für längere Zeit bei hoher Luftfeuchtigkeit, zum Beispiel bei geöffneter Tür oder geöffnetem Fenster, betreiben. Wird das Gerät im Kühlungsmodus längere Zeit in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit (80 % RLF oder mehr) betrieben, kann Wasser in der Klimaanlage kondensieren und Mobiliar benässen oder beschädigen usw.**
- **Berühren Sie den Luftauslassflügel nicht während des Betriebs. Anderenfalls kann sich Kondensation bilden, und das Gerät kann den Betrieb einstellen.**

de

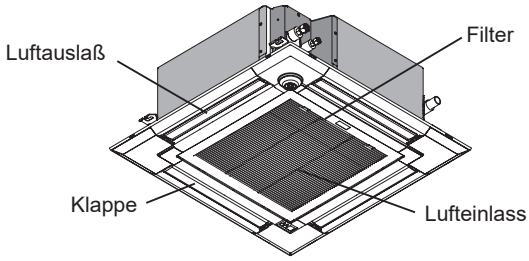
Die Anlage entsorgen

Zum Entsorgen des Gerätes wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

2. Bezeichnungen der Teile

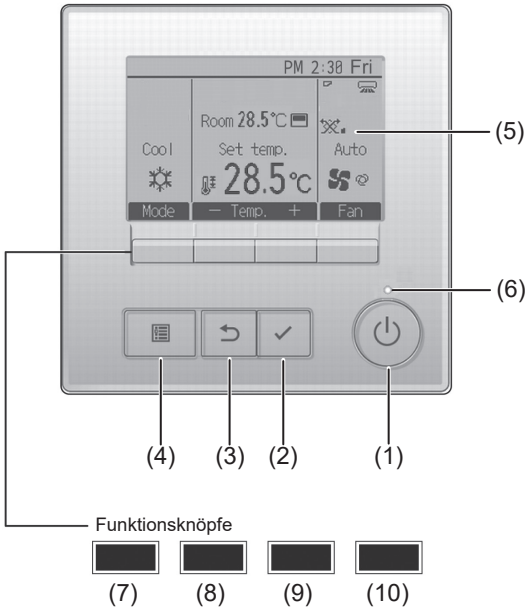
■ **Inneneinheit**

	Baureihe PLA-M·EA
Lüfterstufen	4 Stufen
Klappe	Auto mit Schwingen
Luftklappe	Nicht verfügbar
Filter	Langlebig
Reinigungsempfehlung für Filter	2.500 Std.
Modellnummereinstellung der drahtlosen Fernbedienung	001

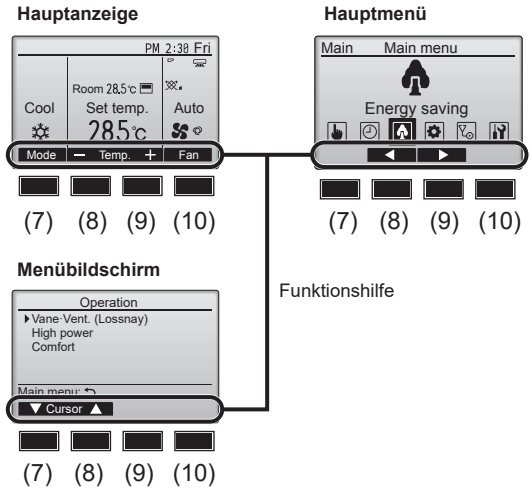


■ **Kabelfernbedienung**

Steuerungseinheit



Die Funktionen der Funktionsknöpfe ändern sich je nach Anzeige. Details finden Sie in der Funktionshilfe für Knöpfe, welche für die Funktion der aktuellen Anzeige am unteren Teil des LCD erscheint. Wenn das System zentralgesteuert wird, wird die Funktionshilfe der entsprechenden gesperrten Knöpfe nicht angezeigt.



(1) [EIN/AUS] Knopf

Drücken, um die Anlage EIN/AUS zu schalten.

(2) [AUSWAHL] Knopf

Drücken, um die Einstellung zu speichern.

(3) [ZURÜCK] Knopf

Drücken, um zur vorhergehenden Anzeige zu wechseln.

(4) [MENÜ] Knopf

Drücken, um das Hauptmenü anzuzeigen.

(5) Hintergrundbeleuchtetes LCD

Betriebseinstellung wird angezeigt.

Wenn die Hintergrundbeleuchtung aus ist, wird sie durch Drücken eines Knopfes wieder eingeschaltet und bleibt je nach Anzeige für einen bestimmten Zeitraum eingeschaltet.

Wenn die Hintergrundbeleuchtung aus ist, wird sie durch Drücken eines Knopfes aktiviert ohne die Funktion des entsprechenden Knopfes zu aktivieren. (außer beim [EIN/AUS] Knopf)

(6) EIN/AUS-Lampe

Diese Lampe leuchtet grün, wenn die Anlage eingeschaltet ist. Sie blinkt, wenn die Fernsteuerung startet oder wenn ein Fehler vorliegt.

(7) Funktionsknopf [F1]

Hauptanzeige: Drücken, um die Funktion zu wechseln Betriebsart.

Menübildschirm: Die Tastenfunktionen sind je nach Bildschirm unterschiedlich.

(8) Funktionsknopf [F2]

Hauptanzeige: Drücken, um die Temperatur zu senken.

Hauptmenü: Drücken, um den Cursor nach links zu bewegen.

Menübildschirm: Die Tastenfunktionen sind je nach Bildschirm unterschiedlich.

(9) Funktionsknopf [F3]

Hauptanzeige: Drücken, um die Temperatur zu erhöhen.

Hauptmenü: Drücken, um den Cursor nach rechts zu bewegen.

Menübildschirm: Die Tastenfunktionen sind je nach Bildschirm unterschiedlich.

(10) Funktionsknopf [F4]

Hauptanzeige: Drücken, um die Lüftergeschwindigkeit zu wechseln.

Menübildschirm: Die Tastenfunktionen sind je nach Bildschirm unterschiedlich.

de

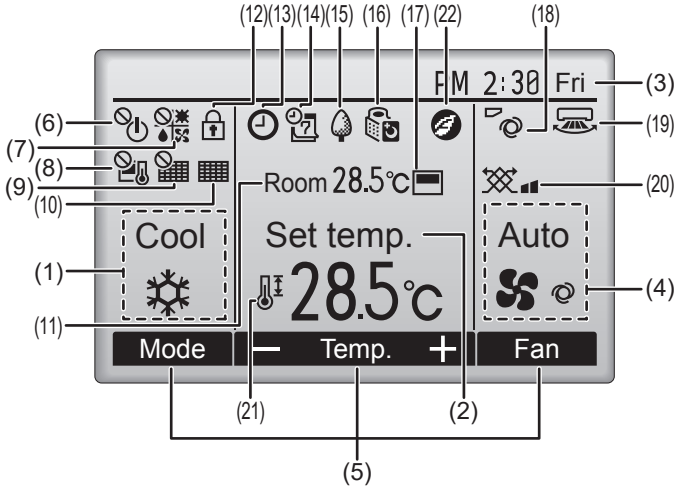
2. Bezeichnungen der Teile

Anzeige

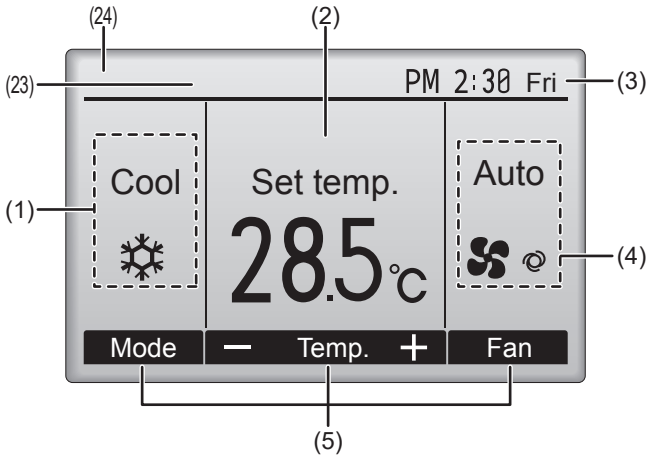
Die Hauptanzeige kann auf zwei verschiedene Arten angezeigt werden „Komplett“ und „Einfach.“ Werkseinstellung ist „Komplett“ Um die Anzeige auf „Einfach“ umzustellen, muss die Einstellung im Hauptdisplay geändert werden. (Wenden Sie sich an die mit der Fernbedienung mitgelieferte Bedienungsanleitung.)

<Komplett Modus>

* Alle Symbole werden als Erklärung angezeigt.



<Einfach Modus>



de

(1) Betriebsart

(2) Voreingestellte Temperatur

(3) Uhr

(4) Lüftergeschwindigkeit

(5) Funktionshilfe der Knöpfe

Hier erscheinen die Funktionen der entsprechenden Knöpfe.

(6)

Erscheint, wenn die „EIN/AUS“ Bedienung zentralgesteuert wird.

(7)

Erscheint, wenn die Betriebsart zentralgesteuert wird.

(8)

Erscheint, wenn die voreingestellte Temperatur zentralgesteuert wird.

(9)

Erscheint, wenn die Rückstellung des Filters zentralgesteuert wird.

(10)

Zeigt an, wenn die Filter gewartet werden müssen.

(11) Raumtemperatur

(12)

Erscheint, wenn die Knöpfe gesperrt sind.

(13)

Wird angezeigt, wenn der „Ein/Aus-Timer“, die „Nachtabsenkung“ oder die Funktion „Ausschalt-Timer“ aktiviert ist.

wird angezeigt, wenn der Timer durch das zentrale Steuerungssystem deaktiviert wird.

(14)

Erscheint, wenn die Wochenzeituhr aktiviert ist.

(15)

Erscheint, wenn die Anlagen im Energiesparmodus betrieben werden. (Wird bei einigen Modellen von Innengeräten nicht angezeigt)

(16)

Erscheint, wenn die Außenanlagen im Flüstermodus betrieben werden.

(17)

Erscheint, wenn der eingebaute Thermistor in der Fernsteuerung aktiviert ist, um die Raumtemperatur zu überwachen (11).

Erscheint, wenn der Thermistor der Innenanlage aktiviert ist, um die Raumtemperatur zu überwachen.

(18)

Zeigt die Flügeleinstellung.

(19)

Zeigt die Gittereinstellung.

(20)

Zeigt die Belüftungseinstellung.

(21)

Erscheint, wenn der voreingestellte Temperaturbereich eingeschränkt ist.

(22)

Erscheint im Energiesparbetrieb mit der Funktion „3D i-See sensor“ (i-See-Sensor).

(23) Zentral gesteuert

Erscheint für eine bestimmte Zeit bei Betätigung eines zentral gesteuerten Elements.

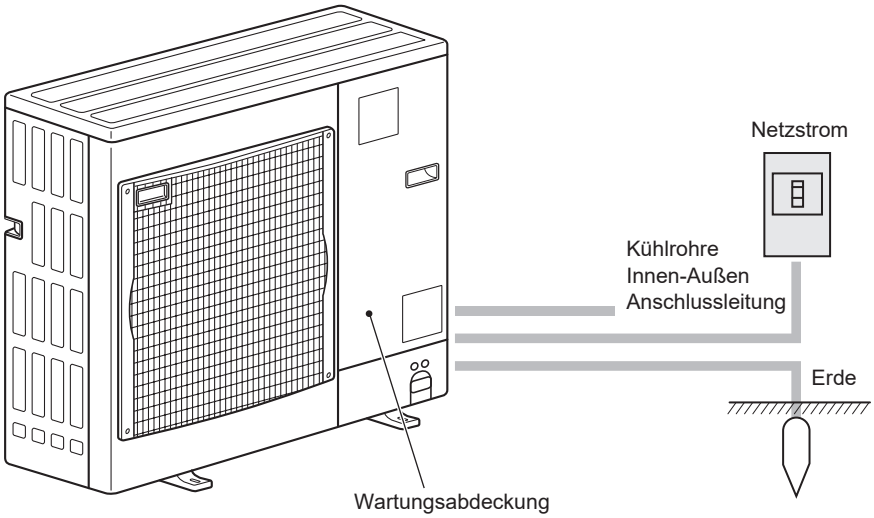
(24) Vorübergehende Fehleranzeige

Während des vorübergehenden Fehlers erscheint ein Fehlercode.

Die meisten Einstellungen (außer ON/OFF, Modus, Gebläsedrehzahl, Temperatur) können über das Hauptmenü vorgenommen werden.

2. Bezeichnungen der Teile

■ **Außeneinheit**



3. Bedienung

■ **Zu den Bedienungsmethoden beachten Sie die Bedienungsanleitung, die mit der jeweiligen Fernbedienung geliefert wird.**

3.1. Ein- und Ausschalten

[EIN]



Drücken Sie den [EIN/AUS] Knopf.
Die EIN/AUS-Lampe leuchtet Grün wenn der Betrieb startet.
Bei Einstellung von „LED-Beleuchtung“ auf „Nein“ leuchtet die EIN/AUS-Lampe nicht.

[AUS]



Drücken Sie den [EIN/AUS] Knopf erneut.
Die EIN/AUS-Lampe leuchtet nicht mehr wenn der Betrieb stoppt.

Hinweis:
Auch dann, wenn Sie die Taste ON/OFF sofort nach dem Ausschalten drücken, startet das Klimagerät etwa 3 Minuten lang nicht. Dies dient dem Schutz der internen Bauteile vor Beschädigung.

■ **Betrieb zum Zeitpunkt des Neustarts**

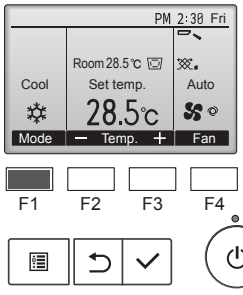
	Verdrahtete Fernbedienung	Drahtlose Fernbedienung
Betriebsmodus	Betriebsmodus vor der Stromabschaltung.	Betriebsart beim Einschalten der drahtlosen Fernbedienung.
Voreingestellte Temperatur	Voreingestellte Temperatur vor der Stromabschaltung.	Voreingestellte Temperatur beim Einschalten der drahtlosen Fernbedienung.
Ventilatordrehzahl	Lüftergeschwindigkeit vor der Stromabschaltung.	Lüftergeschwindigkeit beim Einschalten der drahtlosen Fernbedienung.
Luftstromrichtung	Luftstromrichtung vor der Stromabschaltung.	Luftstromrichtung beim Einschalten der drahtlosen Fernbedienung.

■ **Einstellbarer Bereich der voreingestellten Temperatur**

Betriebsart	Voreingestellter Temperaturbereich	
	Standard	14 °C Kühlung *1*2*3
Kühlen/Trocken	19 – 30 ºC	14 – 30 ºC
Heizen *4	10(17) – 28 ºC	10(17) – 28 ºC
Auto	19 – 28 ºC	19 – 28 ºC
Gebläse/Ventilation	Nicht einstellbar	Nicht einstellbar

*1 Ist nur verfügbar, wenn das Innengerät mit einem der jeweiligen Außengeräte verbunden ist.
*2 Änderung der Funktionseinstellungen erforderlich. Zum Einstellverfahren siehe Installationshandbuch.
*3 Optionaler Isolationssatz erforderlich.
*4 Der einstellbare Temperaturbereich variiert je nach Modell der Außengeräte und der Fernbedienung.

3.2. Modusauswahl



Durch wiederholtes Drücken der [F1]-Taste können Sie die folgenden Betriebsmodi durchlaufen.
Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus.

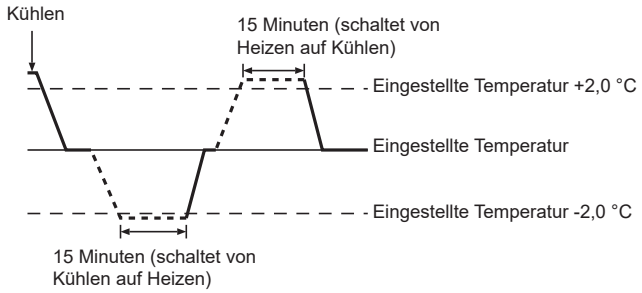
Cool (Kühlen) | Dry (Trocknen) | Fan (Ventilator)
Auto | Heat (Heizen)

- Betriebsarten, die für die verbundenen Außengerätemodelle nicht verfügbar sind, erscheinen nicht auf dem Display.

Was bedeutet das blinkende Modussymbol?
Das Modussymbol blinkt, wenn andere Innenanlagen im gleichen Kühlmittelsystem (an dieselbe Aussenanlage angeschlossen) bereits in einem anderen Betriebsmodus arbeiten. In diesem Fall können die verbleibenden Anlagen der gleichen Gruppe nur im selben Modus arbeiten.

Automatischer Betrieb
<Einzelner Einstellungspunkt>

- Eine Temperatur wird eingestellt und der Kühlbetrieb beginnt, wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist bzw. der Heizbetrieb beginnt, wenn sie zu niedrig ist.
- Im automatischen Betrieb schaltet die Klimaanlage in die Betriebsart Kühlen, wenn die Umgebungstemperatur sich ändert und 15 Minuten lang 2,0 °C oder mehr über der eingestellten Temperatur liegt. Ebenso schaltet die Klimaanlage in die Betriebsart Heizen, wenn die Umgebungstemperatur 15 Minuten lang 2,0 °C oder mehr unter der eingestellten Temperatur liegt.



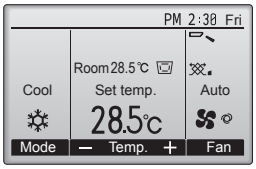
<Doppelter Einstellungspunkt>
Hinweis:

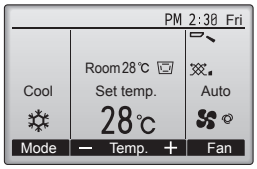
- **Je nach angeschlossenem Außengerät kann diese Funktion nicht eingestellt werden.**

Wenn „Auto“ (Doppel-Sollwert) als Betriebsmodus eingestellt ist, können zwei Temperaturvoreinstellungen (jeweils eine für Kühlen und Heizen) festgelegt werden. Abhängig von der Raumtemperatur wird das Innengerät automatisch in den Modus „Cool“ (Kühlen) oder „Heat“ (Heizen) schalten und die Raumtemperatur innerhalb des eingestellten Bereichs halten.
Einzelheiten zur Bedienung finden Sie in der Anleitung der Fernbedienung.

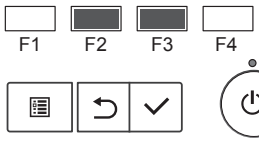
3.3. Temperatureinstellung

<Cool (Kühlen), Dry (Trocken), Heat (Heizen), und Auto>





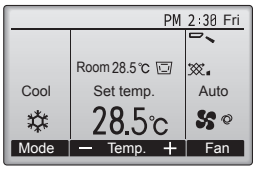
Anzeigebeispiel
(in Celsius in Schritten von 1 Grad)

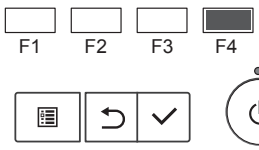


Drücken Sie die Taste [F2], um die voreingestellte Temperatur zu verringern, und [F3], um sie zu erhöhen.

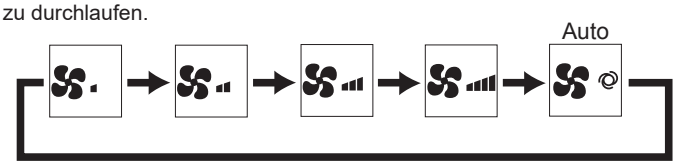
- Den einstellbaren Temperaturbereich für die verschiedenen Betriebsmodi finden Sie in der Tabelle unter 3-1.
- Voreingestellte Temperaturbereiche können nicht für den Betrieb Lüfter/ Ventilation eingestellt werden.
- Die voreingestellte Temperatur wird entweder in Celsius in Schritten von 0,5 oder 1 Grad oder in Fahrenheit angezeigt, abhängig vom Modell des Innengeräts und vom eingestellten Anzeigemodus an der Fernbedienung.
- Siehe „Function settings“ (Funktionseinstellungen) im Installationshandbuch für die Einstellung 14 °C Kühlung.

3.4. Einstellung der Lüftergeschwindigkeit





Drücken Sie [F4], um die Lüftergeschwindigkeit in folgender Reihenfolge zu durchlaufen.



- Die verfügbaren Lüftergeschwindigkeiten sind vom Modell der Innenanlage abhängig.

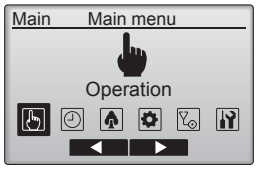
Hinweise:

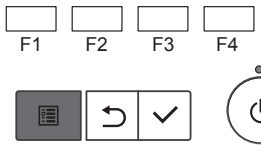
- **Die Anzahl der verfügbaren Lüftergeschwindigkeiten hängt von der Art des angeschlossenen Geräts ab.**
- **In den folgenden Fällen unterscheidet sich die vom Gerät erzeugte tatsächliche Lüftergeschwindigkeit von der auf der Fernbedienungsanzeige angezeigten Geschwindigkeit:**
  1. **Während das Display sich in einem der Zustände „Standby“ (Bereitschaft) oder „Defrost“ (Abtauen) befindet.**
  2. **Wenn die Temperatur des Wärmetauschers in der Betriebsart Heizen zu niedrig ist. (z.B. direkt nach dem Heizbeginn)**
  3. **Im HEAT-Modus, wenn die Raumtemperatur höher als die Temperatureinstellung ist.**
  4. **Wenn im Kühlbetrieb (COOL) die Raumtemperatur niedriger als die Temperatureinstellung ist.**
  5. **Wenn sich das Gerät im DRY-Modus befindet.**

3.5. Einstellung der Luftstromrichtung

3.5.1 Navigation durch das Hauptmenü

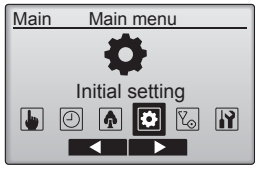
<Hauptmenü aufrufen>

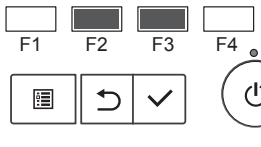




Drücken Sie den [MENÜ]-Knopf an der Hauptanzeige.
Das Hauptmenü erscheint.

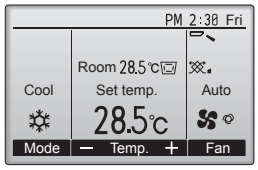
<Objektauswahl>

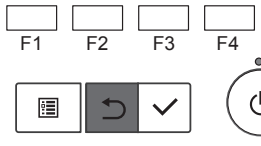




Drücken Sie [F2], um den Cursor nach links zu bewegen.
Drücken Sie [F3], um den Cursor nach rechts zu bewegen.

<Hauptmenüanzeige verlassen>

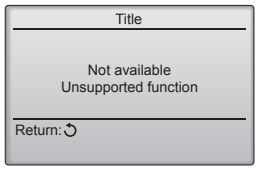


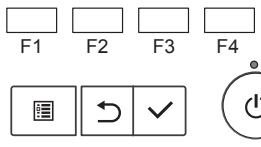


Drücken Sie [ZURÜCK], um das Hauptmenü zu verlassen und zur Hauptanzeige zurück zu kehren.

Wenn für 10 Minuten kein Knopf gedrückt wird, kehrt die Anzeige automatisch zur Hauptanzeige zurück. Nicht gespeicherte Einstellungen gehen dann verloren.

<Anzeige nicht unterstützter Funktionen>





Wenn der Benutzer eine Funktion wählt, die von der entsprechenden Anlage nicht unterstützt wird, erscheint die links dargestellte Nachricht.

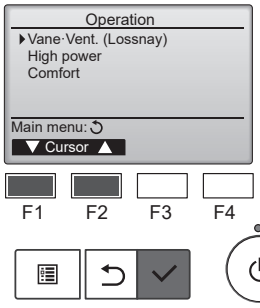
de

3.5.2 Vane·Lüftung (Lossnay)

<Menü aufrufen>



Wählen Sie „Operation“ (Betrieb) aus dem Hauptmenü (siehe 3.5.1) und drücken Sie [AUSWAHL].

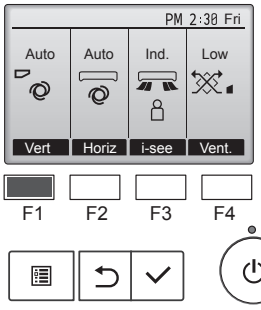


Wählen Sie „Vane·Vent. (Lossnay)“ (Flügel/Auslass (Lossnay)) oder „Vane·3D i-See·Vent. (Lossnay)“ (Flügel/3D i-See/Auslass (Lossnay)) aus dem Betriebsmenü und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

de

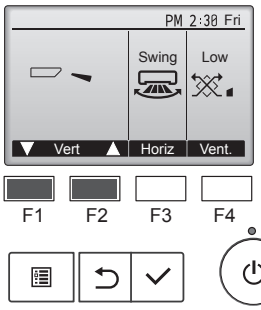
Flügeleinstellung (vertikale Luftstromrichtung)

<Unterstützung von 3D-i-See-Sensor: ja>



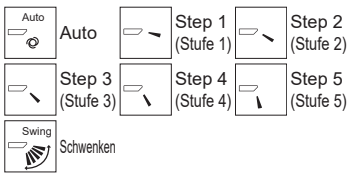
<Unterstützung von 3D-i-See-Sensor: ja>
Drücken Sie die Taste [F1].

<Unterstützung von 3D-i-See-Sensor: nein>



<Unterstützung von 3D-i-See-Sensor: nein>
Drücken Sie die Taste [F1] oder [F2].

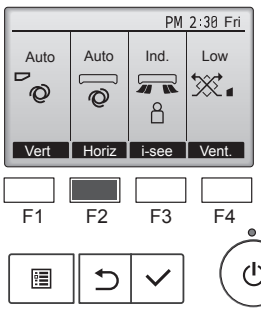
Drücken Sie die oben angegebene Taste, um die folgenden Einstellungsoptionen zu durchlaufen.



Wählen Sie „Swing“ (Schwenken), damit sich die Flügel automatisch auf und ab bewegen.
Bei Einstellung auf „Step 1“ (Stufe 1) bis „Step 5“ (Stufe 5) bleibt der Flügel im ausgewählten Winkel.

Klappeneinstellung (horizontale Luftstromrichtung)

<Unterstützung von 3D-i-See-Sensor: ja>



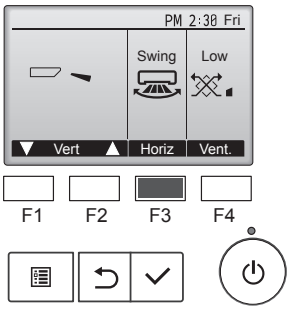
<Unterstützung von 3D-i-See-Sensor: ja>
Drücken Sie die Taste [F2].

<Unterstützung von 3D-i-See-Sensor: nein>
Drücken Sie die Taste [F3].

Wenn die Funktion zur horizontalen Luftlenkung unterstützt wird, stehen folgende Einstellungsoptionen zur Verfügung.



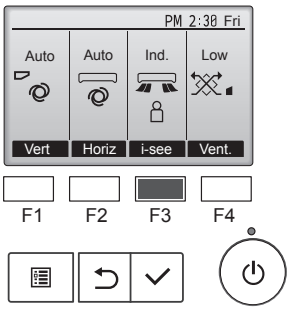
<Unterstützung von 3D-i-See-Sensor: nein>



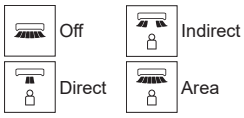
3D-i-See-Sensoreinstellung

Die Einstellung ist nicht möglich, wenn die 3D-i-See-Sensorfunktion nicht unterstützt wird.
* Lesen Sie im Handbuch des Innengeräts nach, ob das Gerät die Funktion unterstützt oder nicht.

<Unterstützung von 3D-i-See-Sensor: ja>



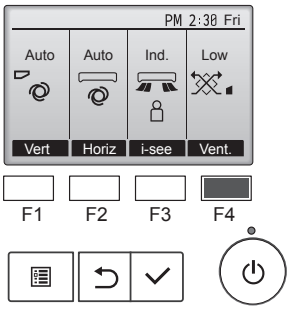
<Unterstützung von 3D-i-See-Sensor: ja>
Drücken Sie die Taste [F3], um die folgenden Einstellungsoptionen zu durchlaufen.



Bei Einstellung auf „Indirect“ (Indirekt), „Direct“ (Direkt) oder „Area“ (Bereich) sind die Einstellungen für die vertikale und horizontale Luftrichtung auf „Auto“ festgelegt.

Ventilationseinstellung

<Unterstützung von 3D-i-See-Sensor: ja>

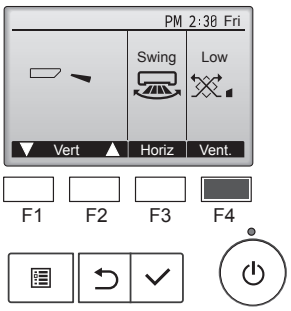


<Unterstützung von 3D-i-See-Sensor: ja/nein>
Drücken Sie die Taste [F4], um die folgenden Einstellungsoptionen zu durchlaufen.

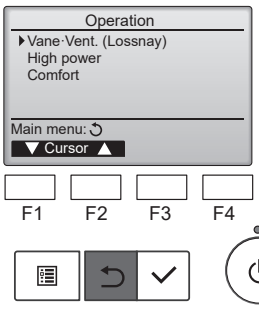


• Bei einigen Innengeräten kann der Lüfter mit bestimmten Ventilationsgeräten gekoppelt sein.

<Unterstützung von 3D-i-See-Sensor: nein>



<Rückkehr zum Hauptmenü>



Drücken Sie [ZURÜCK] für die Rückkehr zum Betriebsmenü.

Hinweis:
- **Im Schwenkbetrieb ändert sich die Richtungsanzeige auf dem Bildschirm nicht synchron mit den Luftleitflügeln am Gerät.**
- **Die verfügbaren Richtungen hängen von der Art des angeschlossenen Geräts ab.**
- **In den folgenden Fällen unterscheidet sich die tatsächliche Luftrichtung von der Richtung, die auf der Fernbedienungsanzeige angezeigt wird:**
  1. **Während das Display sich in einem der Zustände „Standby" (Bereitschaft) oder „Defrost" (Abtauen) befindet.**
  2. **Sofort nach Starten des Heizmodus (während das System darauf wartet, daß sich der Modus ändert).**
  3. **Im Heizmodus, wenn die Raumtemperatur höher als die Temperatureinstellung ist.**

<Einstellen der fixierten Auf/Ab-Luftstromrichtung>
Bei Geräten der Reihen PLA-EA kann mit den folgenden Verfahren nur der bestimmte Auslass auf eine bestimmte Richtung fixiert werden. Nach der Fixierung wird nur der eingestellte Auslass bei jedem Einschalten der Klimaanlage fixiert. (Die übrigen Auslässe folgen der AUF/AB-Luftstromrichtungs-Einstellung der Fernbedienung.)

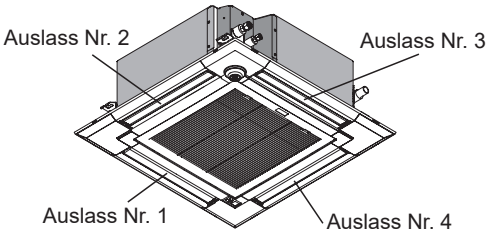
Hinweis:
Diese Funktion kann je nach dem anzuschließenden Außengerät eventuell nicht eingestellt werden.

■ Begriffserklärung
- „Refrigerant address No." (Kältemitteladressen-Nr.) und „Unit No." (Geräte-Nr.) sind die Nummern, die jeder Klimaanlage zugeteilt werden.
- „Auslass-Nr." ist die Nummer, die jedem Auslass der Klimaanlage zugeteilt wird.
  (Beachten Sie bitte die Abbildung unten.)
- „Auf/Ab-Luftstromrichtung" ist die zu fixierende Richtung (Winkel).

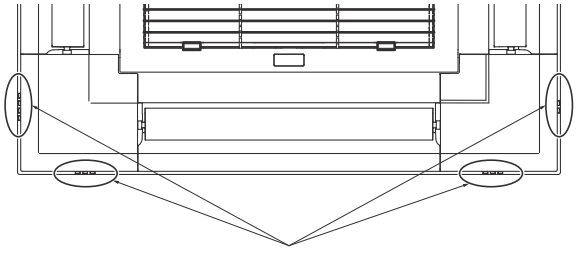


Fernbedienungs-Einstellung
Die Luftstromrichtung dieses Auslasses wird durch die Luftstromrichtungs-Einstellung der Fernbedienung gesteuert.

Fixieren
Die Luftstromrichtung dieses Auslasses wird auf eine spezielle Richtung fixiert.
* Wenn es wegen direkten Luftstroms kalt ist, kann die Luftstromrichtung horizontal fixiert werden, um direkten Luftstrom zu vermeiden.

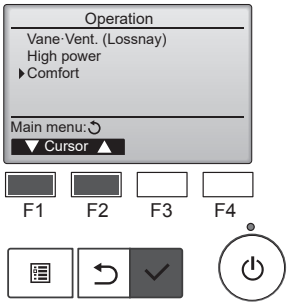


Hinweis:
Die Auslassnummer wird von der Anzahl von Nuten an beiden Enden jedes Luftauslasses angegeben. Stellen Sie die Luftrichtung unter Beachtung der Informationen auf der Anzeige der Fernbedienung ein.

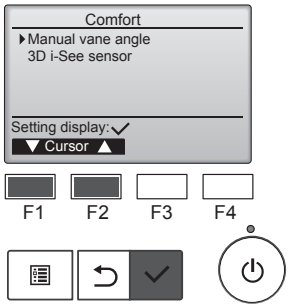


Luftauslassmarkierungen

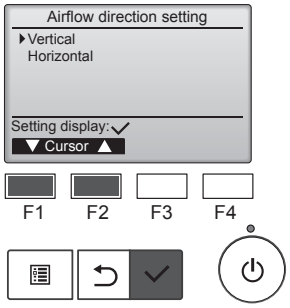
■ Manueller Vane (Vertikale Luftstromrichtung) (Kabelfernbedienung)



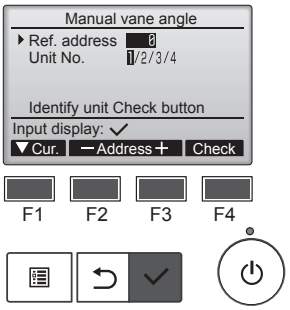
Wählen Sie im Betriebsmenü „Comfort" (Komfort) und drücken Sie die Taste [AUSWAHL].



Wählen Sie mit der Taste [F1] oder [F2] „Manual vane angle" (Manueller Flügelwinkel) und drücken Sie die Taste [AUSWAHL].

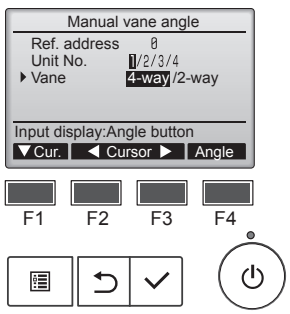


Wählen Sie „Vertical" (Vertikal) mit der Taste [F1] oder [F2] und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.
* Diese Ansicht erscheint nur, wenn die Funktion für die horizontale Luftstromrichtung unterstützt wird.



Bewegen Sie mit [F1] den Cursor auf „Ref. address" (Ref.-Adresse) oder „Unit No." (Geräte-Nr.).
Wählen Sie mit [F2] oder [F3] die Kühlmitteladresse (Ref.-Adresse) und Anlagenummer (Geräte-Nr.) für die Anlagen aus, dessen Flügel (Vanes) Sie einstellen möchten und drücken [AUSWAHL].
- Ref. address (Ref.-Adresse): Kühlmitteladresse
- Unit No. (Geräte-Nr.): 1, 2, 3, 4

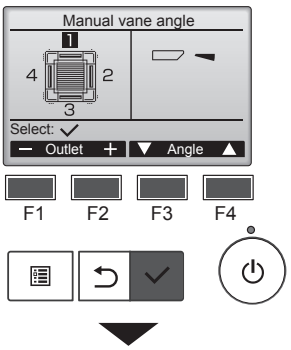
Drücken Sie [F4], um die Anlage zu bestätigen.



Wählen Sie mit der Taste [F1] „Vane" (Flügel).

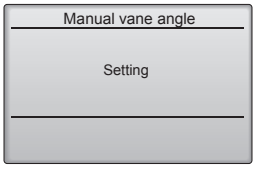
Wählen Sie mit der Taste [F2] oder [F3] „4-way" (4-Wege) oder „2-way" (2-Wege) und drücken Sie die Taste [F4].

de



Die aktuelle Flügeleinstellung erscheint.

Wählen Sie mit der Taste [F1] oder [F2] die gewünschten Auslässe unter „1“, „2“, „3“, „4“ oder „1, 2, 3 4 (alle Auslässe)“.
Drücken Sie die Taste [F3] oder [F4], um die nachfolgenden Optionen zu durchlaufen und die gewünschte Einstellung auszuwählen.

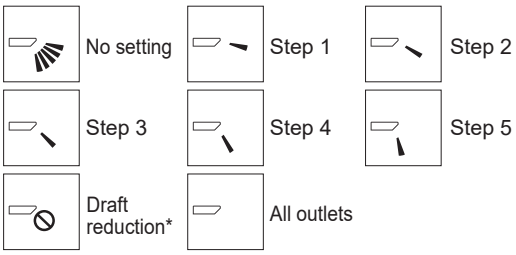


* Zugluftreduzierung
Die Luftströmungsrichtung für diese Einstellung ist stärker horizontal als die Luftströmungsrichtung für die Einstellung „Step 1“ (Schritt 1), um ein zugiges Gefühl zu reduzieren. Die Zugluftreduzierung kann für nur 1 Flügel eingestellt werden.

Hinweis:
Stellen Sie in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit nicht die Durchzugreduzierung ein. Anderenfalls kann es zu Kondensation und Tropfenbildung kommen.

de

■ Flügeleinstellung

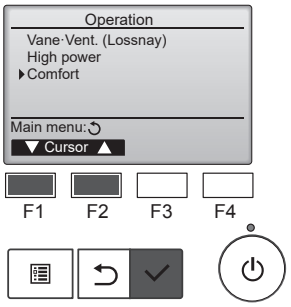


Drücken Sie [AUSWAHL], um die Einstellungen zu speichern.
Ein Bildschirm zeigt an,dass die Einstellinformationen übertragen wurden.
Die Einstellungen werden für den ausgewählten Ausgang ausgeführt.
Die Anzeige kehrt nach beendeter Übertragung automatisch zur oben gezeigten Anzeige (Schritt 5) zurück.
Die Einstellungen für die anderen Ausgänge werden nach dem selben Ablauf durchgeführt.

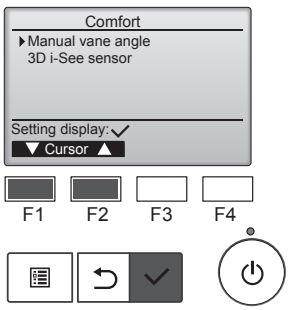
Wenn alle Ausgänge ausgewählt wurden, erscheint, ▭ wenn die Anlage das nächste mal in Betrieb genomen wird.

Navigation durch die Bildschirme
• Zurück zur vorhergehenden Anzeige ... [ZURÜCK] Knopf

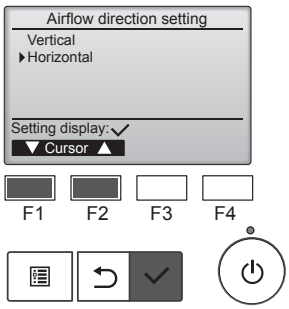
■ Manueller Luftflügelwinkel (horizontale Luftstromrichtung)



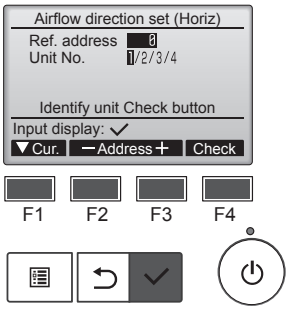
Wählen Sie im Betriebsmenü „Comfort“ (Komfort) und drücken Sie die Taste [AUSWAHL].



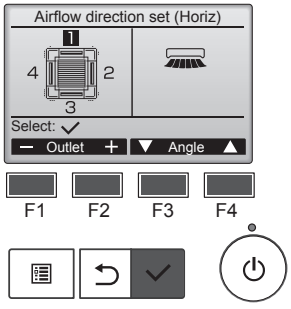
Wählen Sie mit der Taste [F1] oder [F2] „Manual vane angle“ (Manueller Flügelwinkel) und drücken Sie die Taste [AUSWAHL].



Wählen Sie mit der Taste [F1] oder [F2] „Horizontal“ und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

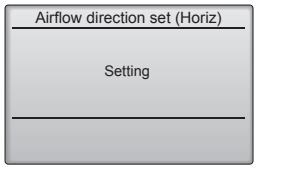


Bewegen Sie den Cursor zur Auswahl mit der Taste [F1] auf „Ref. address“ (Kält.-Adresse) oder „Unit No.“ (Geräte-Nr.).
Wählen Sie mit der Taste [F2] oder [F3] die Kältemitteladresse und die Anlagennummer der Einheiten, deren Flügel repariert werden müssen, und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.
• Ref. address (Kältemitteladresse): Kältemitteladresse
• Unit No. (Geräte-Nr.): 1, 2, 3, 4
Drücken Sie die Taste [F4], um das Gerät zu bestätigen.



Wählen Sie mit der Taste [F1] oder [F2] die gewünschten Auslässe unter „1“, „2“, „3“, „4“ oder „1, 2, 3, 4 (all outlets)“ (1, 2, 3, 4 (alle Auslässe)).

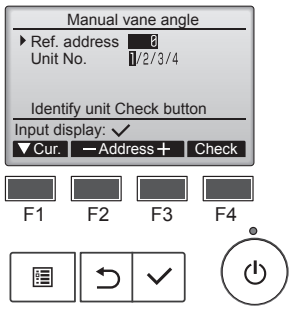
Wählen Sie mit der Taste [F3] oder [F4] die gewünschte Luftstromeinstellung unter „Left“ (Links), „Front left“ (Vorne links), „Front“ (Vorne), „Front right“ (Vorne rechts), „Right“ (Rechts) oder „No setting“ (Keine Einstellung).



Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um die Einstellung zu speichern.
Es erscheint ein Bildschirm mit der Anzeige, dass die Einstellungsdaten übertragen werden.
Der Bildschirm kehrt automatisch zur vorherigen Anzeige zurück, sobald die Übertragung abgeschlossen ist.
Konfigurieren Sie die Einstellungen für andere Auslässe mit denselben Schritten.

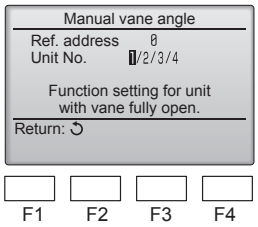
Navigieren durch die Bildschirme
• Zurück zum vorhergehenden Bildschirm ..... [ZURÜCK]-Taste

■ **Prüfverfahren (verdrahtete Fernbedienung)**



(1) Beginnen Sie die Überprüfung mit dem Einstellen der „Ref. address“ (Ref.-Adresse) auf 0 und der „Unit No.“ (Geräte-Nr.) auf 1.
- Bewegen Sie mit [F1] den Cursor auf „Ref. address“ (Ref.-Adresse) oder „Unit No.“ (Geräte-Nr.).
- Wählen Sie mit [F2] oder [F3] die Kühlmitteladresse (Ref.-Adresse) und Anlagenummer (Geräte-Nr.) für die Anlagen aus, dessen Flügel (Vanes) Sie einstellen möchten und drücken [AUSWAHL].
- Ref. address (Ref.-Adresse): Kühlmitteladresse
- Unit No. (Geräte-Nr.): 1, 2, 3, 4

Drücken Sie [F4], um die Anlage zu bestätigen.

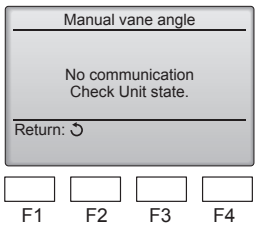


(2) Ändern Sie der Reihe nach die „Unit No.“ (Geräte-Nr.) und prüfen Sie die einzelnen Geräte.
- Drücken Sie die Taste [F1] zur Auswahl der „Unit No.“ (Geräte-Nr.). Drücken Sie eine der Tasten [F2] bzw. [F3], um die „Unit No.“ (Geräte-Nr.) des zu prüfenden Geräts einzustellen, und drücken Sie dann die Taste [F4].
- Warten Sie nach dem Drücken von [F4] etwa 15 Sekunden, und prüfen Sie dann den aktuellen Zustand des Klimageräts.

→ Der Flügel weist nach unten.
→ Dieses Gerät wird auf der Fernbedienung angezeigt.

→ Alle Auslässe sind geschlossen. → Drücken Sie die Taste [ZURÜCK] und beginnen Sie den Bedienvorgang erneut.

→ Es werden die links abgebildeten Meldungen angezeigt.
→ Es existiert kein Zielgerät mit dieser Kühlkreislaufadresse.
- Drücken Sie die Taste [ZURÜCK] für die Rückkehr zum Anfangsbildschirm.

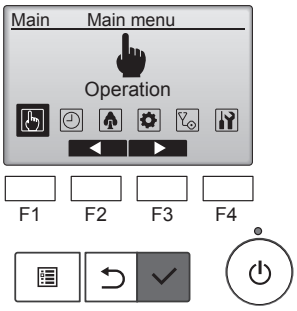


(3) Ändern Sie die „Ref. address“ (Ref.-Adresse) auf den nächsten Wert.
- Gehen Sie vor wie in Schritt (1), um die „Ref. address“ (Ref.-Adresse) zu ändern und mit der Überprüfung fortzufahren.

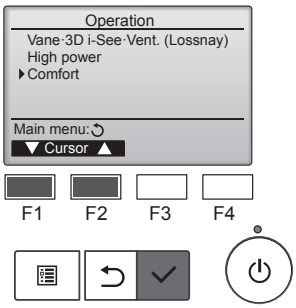
3.6. 3D-i-See-sensoreinstellung

Hinweis:
Diese Funktion kann je nach dem anzuschließenden Außengerät eventuell nicht eingestellt werden.

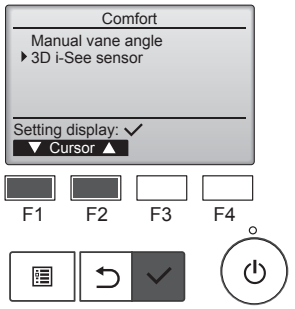
3.6.1 3D-i-See-sensoreinstellung



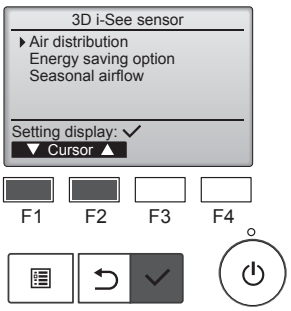
(1) Wählen Sie „Operation“ (Betrieb) aus dem Hauptmenü und drücken Sie [AUSWAHL].



(2) Wählen Sie im Betriebsmenü „Comfort“ (Komfort) und drücken Sie die Taste [AUSWAHL].



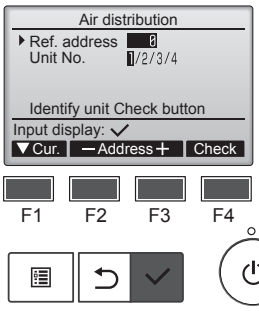
(3) Wählen Sie “3D i-See sensor” (3D-i-See-Sensor) mit der Taste [F1] oder [F2] und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



(4) Wählen Sie das gewünschte Menü mit der Taste [F1] oder [F2] und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.
- Luftverteilung
  Wählen Sie das Steuerverfahren für die Luftstromrichtung, wenn die Luftstromrichtung auf “Auto” eingestellt ist.
- Energiesparoption
  Ruft den Energiesparmodus abhängig davon auf, ob der 3D-i-See-sensor Personen im Raum erkennt.
- Jahreszeitluftstrom
  Wenn sich das Thermostat ausschaltet, werden der Lüfter und die Flügel gemäß den Steuereinstellungen betätigt.

de

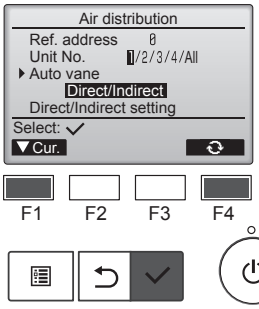
3.6.2 Luftverteilung



(1) Bewegen Sie den Cursor zur Auswahl mit der Taste [F1] auf “Ref. address” (Ref.-Adresse) oder “Unit No.” (Geräte-Nr.). Wählen Sie mit der Taste [F2] oder [F3] die Kältemitteladresse und die Anlagennummer der Einheiten, deren Flügel repariert werden müssen, und drücken Sie die Taste [AUSWAHL].

- Ref. address (Ref.-Adresse): Kältemitteladresse
- Unit No. (Geräte-Nr.): 1, 2, 3, 4

Drücken Sie die Taste [F4], um die Anlage zu bestätigen.
Nur der Flügel des Ziel-Innengeräts weist nach unten.



(2) Wählen Sie das Menü mit der Taste [F4].
Standard → Bereich → Direkt/Indirekt → Standard…

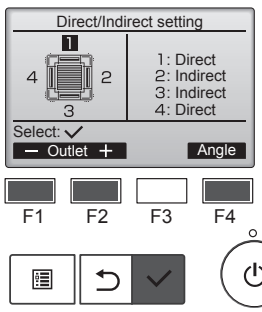
Standard: Die Bewegung der Flügel entspricht dem Normalbetrieb.

„Area“* (Bereich): Die Flügel bewegen sich in die Luftstromrichtung nach unten in Bereiche mit einer hohen Bodentemperatur in der Betriebsart Kühlen und in Bereiche mit einer niedrigen Bodentemperatur in der Betriebsart Heizen. Ansonsten bewegen sich alle Flügel in die Luftstromrichtung nach unten.

„Direct/Indirect“* (Direkt/Indirekt): Die Flügel bewegen sich automatisch relativ zu den Bereichen, in denen Personen erkannt werden. Die Flügel werden wie in der folgenden Tabelle aufgeführt betätigt.

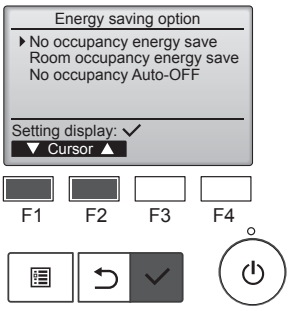
* Um diese Funktion zu aktivieren, muss die Luftstromrichtung auf “Auto” eingestellt sein.

	Flügeleinstellung	
	Direkt	Indirekt
Kühlen	horizontal → Schwingen	horizontal halten
Heizen	nach unten halten	nach unten → horizontal



(3) Stellen Sie bei Einstellung von Direkt/Indirekt jeden Luftauslass ein.
Wählen Sie den Luftauslass mit der Taste [F1] oder [F2] und ändern Sie die Einstellung mit der Taste [F4].
Drücken Sie nach dem Ändern der Einstellung für alle Luftauslässe die Taste [AUSWAHL], um die Einstellungen zu speichern.

3.6.3 Energiesparoption

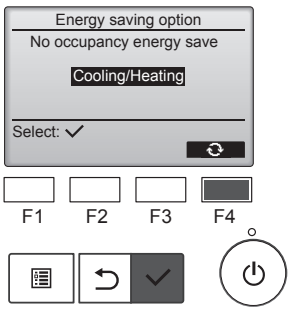


(1) Wählen Sie das gewünschte Menü mit der Taste [F1] oder [F2].

Energiesparen bei Abwesenheit
Wenn sich 60 Minuten oder länger keine Personen im Raum aufhalten, wird ein Energiesparvorgang von 2 °C durchgeführt.

Energiesparen bei Anwesenheit
Wenn die Belegungsrate auf etwa 30% der maximalen Belegungsrate absinkt, wird ein Energiesparvorgang von 1 °C durchgeführt.

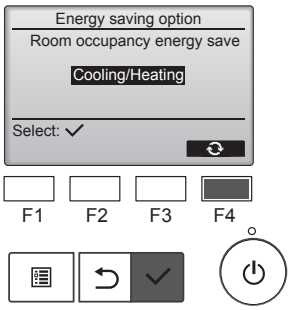
Auto-AUS bei Abwesenheit
Wenn sich für die eingestellte Zeitspanne (60–180 Minuten) keine Personen im Raum aufhalten, wird der Betrieb automatisch angehalten.



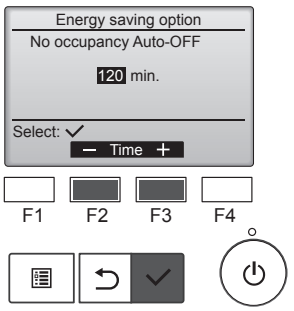
(2) Bei Auswahl von Energiesparen bei Abwesenheit oder Energiesparen bei Anwesenheit.

Wählen Sie die Einstellung mit der Taste [F4].
AUS → Nur Kühlen → Nur Heizen → Kühlen/Heizen → AUS…

Drücken Sie nach dem Ändern der Einstellung die Taste [AUSWAHL], um die Einstellung zu speichern.

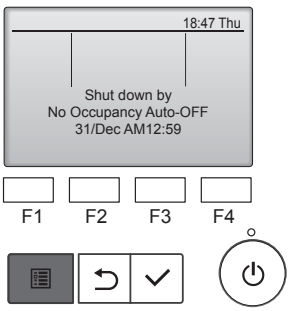


AUS: Die Funktion ist deaktiviert.
Nur Kühlen: Die Funktion ist nur in der Betriebsart Kühlen aktiviert.
Nur Heizen: Die Funktion ist nur in der Betriebsart Heizen aktiviert.
Kühlen/Heizen: Die Funktion ist in beiden Betriebsarten Kühlen und Heizen aktiviert.



(3) Bei Auswahl von Auto-AUS bei Abwesenheit
Stellen Sie die Zeit mit der Taste [F2] oder [F3] ein.

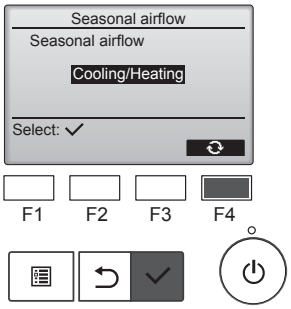
---: Die Einstellung ist deaktiviert (der Betrieb hält nicht automatisch an).
60–180: Die Zeit kann in Schritten von 10 Minuten eingestellt werden.



(4) Die Meldung links erscheint, wenn der Betrieb durch die Einstellung von Auto-AUS bei Abwesenheit automatisch angehalten wurde.

3. Bedienung

3.6.4 Funktion Jahreszeitluftstrom



(1) Wählen Sie die Einstellung mit der Taste [F4].
AUS → Nur Kühlen → Nur Heizen → Kühlen/Heizen → AUS…

Drücken Sie nach dem Ändern der Einstellung die Taste [AUSWAHL], um die Einstellung zu speichern.

AUS: Die Funktion ist deaktiviert.
Nur Kühlen: Wenn sich das Thermostat in der Betriebsart Kühlen ausschaltet, bewegen sich die Flügel auf und ab.
Nur Heizen: Wenn sich das Thermostat in der Betriebsart Heizen ausschaltet, bewegen sich die Flügel in die horizontale Luftstromrichtung, um die Luft zirkulieren zu lassen.
Kühlen/Heizen: Die Funktion ist in beiden Betriebsarten Kühlen und Heizen aktiviert.

* Um diese Funktion zu aktivieren, muss die Luftstromrichtung auf „Auto“ eingestellt sein.

Hinweise:
Personen an den folgenden Orten können nicht erkannt werden.
- **An der Wand, an der die Klimaanlage angebracht ist**
- **Direkt unterhalb der Klimaanlage**
- **Wenn ein Hindernis wie etwa ein Möbelstück zwischen der Person und der Klimaanlage ist**

In den folgenden Situationen wird eine Person möglicherweise nicht erkannt.
- **Die Umgebungstemperatur ist hoch.**
- **Eine Person trägt dicke Kleidung und ihre Haut ist bedeckt.**
- **Es gibt ein Heizelement, dessen Temperatur sich stark ändert.**
- **Einige Wärmequellen wie etwa kleine Kinder oder Haustiere werden möglicherweise nicht wahrgenommen.**
- **Eine Wärmequelle bewegt sich längere Zeit nicht.**

Der 3D-i-See-sensor wird etwa alle 3 Minuten betätigt, um die Bodentemperatur zu messen und Personen im Raum zu erkennen.
- **Der intermittierende Betriebston ist ein normaler Ton, der durch die Bewegung des 3D-i-See-sensors erzeugt wird.**

3.7. Belüftung (Ventilation)

Bei der LOSSNAY-Kombination
■ Die folgenden beiden Bedienungsweisen sind möglich.
- Ventilatorbetrieb zusammen mit dem Innengerät.
- Eigenständiger Ventilatorbetrieb.

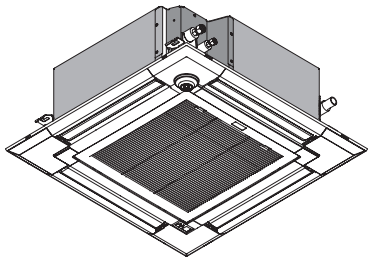
Hinweise: (Für die drahtlose Fernbedienung)
- **Der unabhängige Ventilatorbetrieb ist nicht verfügbar.**
- **Keine Anzeige an der Fernbedienung.**

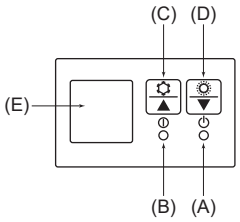
de

4. Timer

■ Die Timer-Funktionen sind für jede Fernbedienung unterschiedlich.
■ Näheres zur Bedienung der jeweiligen Fernbedienung erfahren Sie in der Bedienungsanleitung, die mit der jeweiligen Fernbedienung geliefert wurde.

5. Notbetrieb bei schnurloser Fernbedienung





Wenn die Fernbedienung nicht benutzt werden kann.

Wenn die Batterien der Fernbedienung leer sind oder bei Fehlfunktionen der Fernbedienung, kann mit den Nottasten am Gitter der Notbetrieb erfolgen.

(A) DEFROST/STAND BY (Enteisen/Betriebsbereitschaft)-Kontrolllampe
(B) Betriebskontrolllampe
(C) Notbetriebsschalter für die Kühlung
(D) Notbetriebsschalter für das Heizen
(E) Empfänger

So starten Sie den Betrieb
- Zum Starten des Kühlbetriebs drücken Sie Taste (C) ☼ länger als 2 Sekunden.
- Zum Starten des Heizbetriebs drücken Sie Taste (D) ☼ länger als 2 Sekunden.
- Das Aufleuchten der Betriebskontrolllampe (B) bedeutet, dass der Betrieb eingesetzt hat.

Hinweise:
- **Einzelheiten zum Notbetrieb sind unten angegeben.**

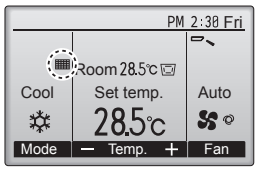
Einzelheiten zum NOTBETRIEB sind nachstehend dargestellt.

Betriebsart	COOL (KÜHLEN)	HEAT (HEIZEN)
Eingestellte Temperatur	24 °C	24 °C
Lüftergeschwindigkeit	Schnell	Schnell
Luftstromrichtung	Horizontal	Nach unten

Ausschalten des Betriebs
- Zum Ausschalten des Betriebs drücken Sie Taste (C) ☼ oder (D) ☼ länger als 2 Sekunden.

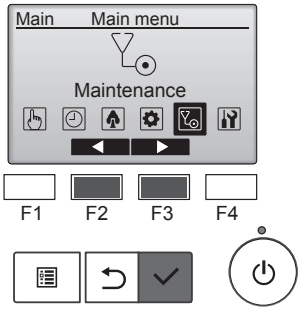
6.1. Filterinformationen

■ Gerät ohne LED-Anzeige



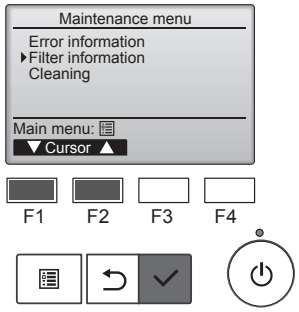
erscheint auf der Hauptanzeige im „Komplett“ Modus, wenn der Filter gereinigt werden muss.

Waschen, reinigen oder ersetzen Sie den Filter, wenn dieses Symbol erscheint.
Siehe Betriebsanleitung der Innenraumanlage.

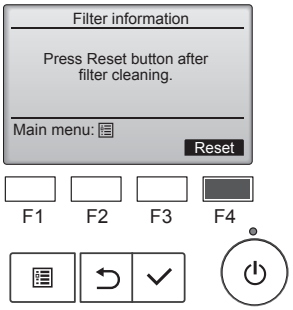


Wählen Sie „Maintenance“ (Wartung) im Hauptmenü und drücken Sie die Taste [AUSWAHL].

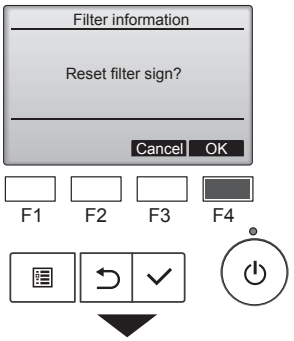
de



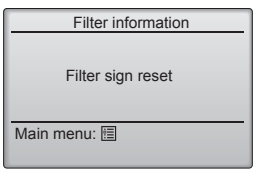
Wählen Sie „Filter information“ (Filterinformationen) im Wartungsmenü und drücken Sie [AUSWAHL].



Drücken Sie [F4], um das Filtersymbol zurück zu setzen.
Hinweise zur Filterreinigung finden Sie in der Betriebsanleitung der Innenanlage.

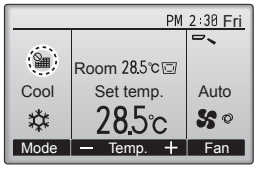


Wählen Sie mit [F4] „OK“.



Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

Navigation durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ] Knopf
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK] Knopf



Wenn in der Hauptanzeige im „Komplett“ Modus erscheint, wird das System zentralgesteuert und das Filtersymbol kann nicht zurückgesetzt werden.

Wenn zwei oder mehr Innenanlagen angeschlossen sind, kann die Filterreinigungsperiode unterschiedlich sein, abhängig vom Filtertyp.

Das Symbol erscheint, wenn der Filter der Hauptanlage gereinigt werden muss.

Wenn das Filtersymbol zurückgesetzt wird, wird die Gesamtbetriebszeit aller Anlagen zurückgesetzt.

Das Symbol erscheint planungsgemäß nach einer bestimmten Betriebszeit, abhängig vom Gebäude, in dem die Anlagen bei normaler Luftqualität installiert sind. Je nach Luftqualität, muss der Filter unter Umständen öfter gereinigt werden.

Die Gesamtzeit, bei der ein Filter gereinigt werden muss, ist abhängig vom Modell.

• Diese Anzeige ist bei der drahtlosen Fernbedienung nicht verfügbar.

■ Gerät mit LED-Anzeige

Die LED-Lampe am Innengerät blinkt grün, um Sie darauf hinzuweisen, dass der Filter gereinigt werden muss.
Waschen, reinigen oder ersetzen Sie die Filter, wenn dieses Zeichen erscheint.
Die LED-Lampe blinkt 30 Sekunden lang, wenn das Gerät den Betrieb aufnimmt und beendet.
Setzen Sie nach dem Waschen, Reinigen oder Auswechseln des Filters das Filterzeichen zurück.
Die LED-Lampe hört auf zu blinken.

Wie Sie das Filterzeichen zurücksetzen können, erfahren Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Fernbedienung. Bei Geräten mit einer Notbetriebstaste können Sie das Filterzeichen auch zurücksetzen, indem Sie die Notbetriebstaste für Kühlen und Heizen gleichzeitig länger als 2 Sekunden drücken.
* Bitte setzen Sie das Filterzeichen zurück, während das Innengerät ausgeschaltet ist.

⚠ Vorsicht:

- **Überlassen Sie die Reinigung des Filters autorisiertem Personal.**

6.2. Reinigung der Filter

- Die Filter mit einem Staubsauger reinigen. Wenn Sie keinen Staubsauger besitzen, den Schmutz und Staub durch Klopfen der Filter auf einen harten Gegenstand hinaus befördern.
- Wenn die Filter besonders schmutzig sind, diese in lauwarmem Wasser auswaschen. Sorgfältig darauf achten, das Waschmittel gründlich auszuspülen und die Filter vor dem Wiedereinsetzen in die Anlage vollständig trocknen lassen.

⚠ Vorsicht:

- **Die Filter nicht in direktem Sonnenlicht oder unter Verwendung einer Wärmequelle, wie etwa einer Elektroheizung, trocknen: sie können sich dadurch verformen.**
- **Die Filter nicht in heißem Wasser (mehr als 50°C) waschen, da sie sich sonst verformen können.**
- **Dafür sorgen, daß die Luftfilter immer installiert sind. Der Betrieb der Anlage ohne Luftfilter kann zu Fehlfunktionen führen.**

⚠ Vorsicht:

- **Zur Reinigung muß unbedingt der Betrieb eingestellt und die Stromversorgung ausgeschaltet werden.**

7. Fehlerbehebung

Probleme?	Hier ist die Lösung. (Gerät arbeitet normal.)
Klimaanlage heizt bzw. kühlt schlecht.	■ Reinigen Sie den Filter. (Bei verschmutztem oder blockiertem Filter wird der Luftstrom behindert.) ■ Prüfen Sie die Temperaturanpassung und passen Sie die eingestellte Temperatur an. ■ Stellen Sie sicher, dass um das Außengerät herum genügend Freiraum ist. Ist der Luftein- oder Luftauslass des Innengeräts blockiert? ■ Wurde eine Tür oder ein Fenster offen stehen gelassen?
Beim Anlaufen des Heizvorgangs dauert es eine Zeit, bis warme Luft vom Innengerät abgegeben wird.	■ Erst wenn das Innengerät sich ausreichend erwärmt hat, bläst es warme Luft.
In der Betriebsart Heizen stoppt die Klimaanlage, bevor die eingestellte Umgebungstemperatur erreicht wurde.	■ Wenn die Außentemperatur gering ist und die Feuchtigkeit hoch, kann sich Eis auf dem Außengerät bilden. Wenn dies geschieht, führt das Außengerät einen Abtauvorgang aus. Normaler Betrieb sollte nach ungefähr 10 Minuten beginnen.
In der Betriebsart Kühlen hält der Betrieb an, wenn die eingestellte Umgebungstemperatur erreicht wird.	■ Wenn bei der Baureihe PLA-EA die eingestellte Umgebungstemperatur in der Betriebsart Kühlen erreicht wird, arbeitet der Lüfter mit der niedrigsten Geschwindigkeit.
Richtung des Luftstroms ändert sich bei laufendem Betrieb oder die Richtung des Luftstroms kann nicht eingestellt werden.	■ In der Betriebsart Heizen werden die Klappen automatisch in horizontale Luftstromrichtung gebracht, wenn die Luftstromtemperatur zu niedrig ist oder in der Betriebsart Abtauen.
Wenn die Luftstromrichtung geändert wird, bewegen sich die Klappen auf und ab über die eingestellte Position hinaus, bevor sie schließlich in der eingestellten Position stoppen.	■ Wenn die Luftstromrichtung geändert wird, bewegen sich die Klappen in die eingestellte Position, nachdem die Grundstellung erkannt wurde.
Gelegentlich ist ein Geräusch wie fließendes Wasser oder ein Zischen zu hören.	■ Diese Geräusche entstehen, wenn Kältemittel in der Klimaanlage fließt oder wenn sich der Kältemitteldurchfluss ändert.
Ein Knarren oder Quietschen ist zu hören.	■ Diese Geräusche werden durch Teile verursacht, die aneinander reiben aufgrund von Ausdehnung und Zusammenziehen bei Temperaturänderungen.
Der Raum wird von einem unangenehmen Geruch durchströmt.	■ Das Innengerät saugt Luft ein, die mit den Ausdünstungen der Wände, Teppiche und Möbel durchsetzt ist, sowie mit Gerüchen, die sich in Kleidung befinden, und bläst diese Luft anschließend zurück in den Raum.
Das Innengerät strömt einen weißen Nebel oder Dampf aus.	■ Wenn Innentemperatur und Feuchtigkeit hoch sind, kann es bei Betriebsbeginn zu dieser Erscheinung kommen. ■ In der Betriebsart Abtauen kann ein kühler Luftstrom nach unten blasen und wie Nebel erscheinen.
Das Außengerät strömt Wasser oder Dampf aus.	■ In der Betriebsart Kühlen kann sich Wasser bilden und von kalten Rohren und Verbindungen tropfen. ■ In der Betriebsart Heizen kann sich Wasser bilden und vom Wärmetauscher heruntertropfen. ■ In der Betriebsart Abtauen verdunstet Wasser auf dem Wärmetauscher und Wasserdampf kann ausströmen.
„⃠“ erscheint im Display der Fernbedienung.	■ Bei Zentralsteuerung erscheint „⃠“ im Display der Fernbedienung und der Klimaanlagenbetrieb kann mit der Fernbedienung weder aufgenommen noch gestoppt werden.
Wenn die Klimaanlage erneut gestartet wird kurz nachdem sie ausgeschaltet wurde, lässt sie sich auch durch Drücken auf die Taste ON/OFF (EIN/AUS) nicht einschalten.	■ Warten Sie etwa 3 Minuten. (Der Betrieb wurde zum Schutz der Klimaanlage eingestellt.)
Die Klimaanlage schaltet sich ein, ohne dass die Taste ON/OFF (EIN/AUS) gedrückt wurde.	■ Ist der Timer zum Einschalten gesetzt? Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät auszuschalten. ■ Ist die Klimaanlage an eine zentrale Fernbedienung angeschlossen? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. ■ Erscheint „⃠“ im Display der Fernbedienung? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. ■ Wurde die automatische Wiederherstellung nach Stromausfällen eingestellt? Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät auszuschalten.
Die Klimaanlage schaltet sich aus, ohne dass die Taste ON/OFF (EIN/AUS) gedrückt wurde.	■ Ist der Timer zum Ausschalten gesetzt? Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät wieder einzuschalten. ■ Ist die Klimaanlage an eine zentrale Fernbedienung angeschlossen? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. ■ Erscheint „⃠“ im Display der Fernbedienung? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern.
Timerfunktion der Fernbedienung kann nicht eingestellt werden.	■ Sind die Timereinstellungen unzulässig? Wenn der Timer eingestellt werden kann, erscheint 7 oder 🕒 im Display der Fernbedienung.
„Please Wait“ (Bitte Warten) erscheint im Display der Fernbedienung.	■ Die anfänglichen Einstellungen werden vorgenommen. Warten Sie etwa 3 Minuten.
Ein Fehlercode erscheint im Display der Fernbedienung.	■ Die Schutzvorrichtungen haben zum Schutz der Klimaanlage eingegriffen. ■ Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Schalten Sie den Netzschalter sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler. Teilen Sie dem Händler den Modellnamen und die Informationen mit, die im Display der Fernbedienung angezeigt wurden.
Ablaufendes Wasser oder das Geräusch eines sich drehenden Motors sind zu hören.	■ Wenn der Kühlvorgang stoppt, läuft die Entleerungspumpe und stoppt dann. Warten Sie etwa 5 Minuten.
Die Schaufeln bewegen sich nicht oder das Innengerät reagiert nicht auf Eingaben von der drahtlosen Fernbedienung.	■ Die Verbindungsleitungsanschlüsse des Schaufelmotors und des Signalempfängers sind möglicherweise nicht richtig verbunden. Lassen Sie die Anschlüsse durch einen Installateur prüfen. (Die Farben der Stecker- und Buchsenabschnitte der Verbindungsleitungsanschlüsse müssen übereinstimmen.)

7. Fehlerbehebung

<table>
<tr><th>Probleme?</th><th>Hier ist die Lösung. (Gerät arbeitet normal.)</th></tr>
<tr><td>Es wird mehr Lärm erzeugt als in den technischen Daten angegeben.</td><td>■ Der Geräuschpegel im Innenbetrieb wird durch die akustischen Eigenschaften des einzelnen Raumes wie in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt beeinflusst und kann höher sein als die Spezifikation, die in einem Raum ohne Hall gemessen wurde.
<table>
<tr><td></td><td>Schallschluckende Räume</td><td>Normale Räume</td><td>Nicht schallschluckende Räume</td></tr>
<tr><td>Aufstellbeispiele</td><td>Sendesaal, Musikraum etc.</td><td>Empfangszimmer, Hotellobby etc.</td><td>Büro, Hotelzimmer</td></tr>
<tr><td>Geräuschpegel</td><td>3 bis 7 dB</td><td>6 bis 10 dB</td><td>9 bis 13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Es wird nichts im Display der Fernbedienung angezeigt, das Display leuchtet nur schwach oder Signale werden vom Innengerät nur empfangen, wenn die Fernbedienung sehr nahe ist.</td><td>■ Die Batterien sind schwach.
Tauschen Sie die Batterien aus und drücken Sie die Reset-Taste.
■ Wenn auch nach Austausch der Batterien nichts angezeigt wird, stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum (+, –) eingelegt sind.</td></tr>
<tr><td>Nach dem Einsetzen/Austauschen der Batterie der Fernbedienung können einige ihrer Funktionen nicht benutzt werden.</td><td>■ Prüfen Sie, ob die Uhreinstellung vorgenommen wurde. Wurde die Uhreinstellung nicht vorgenommen, holen Sie dies nach.</td></tr>
<tr><td>Die Betriebsanzeige in der Nähe des Empfängers für die schnurlose Fernbedienung am Innengerät blinkt.</td><td>■ Die Selbstdiagnosefunktion wurde zum Schutz der Klimaanlage aktiviert.
■ Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.
Schalten Sie den Netzschalter sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler. Teilen Sie dem Händler den Modellnamen mit.</td></tr>
<tr><td>Ein nicht betriebenes Innengerät wird warm, und es ist ein Geräusch wie von fließendem Wasser zu hören.</td><td>■ Auch wenn das Innengerät nicht arbeitet, fließt weiterhin eine geringe Menge Kältemittel hindurch. (Verbindung mit MXZ/Abzweigkasten)</td></tr>
</table>

8. Technische daten

■ **Baureihe PLA-M·EA**

<Kühlen/Heizen>

Modell				M35	M50	M60	M71	M100	M125	M140
Netzanschluß · Spannung/Frequenz			<V / Hz>	~/N 230/50						
Nennaufnahme · Kühlen/Heizen, nur innen			<kW>	0,03/0,03	0,03/0,03	0,03/0,03	0,04/0,04	0,07/0,07	0,10/0,10	0,10/0,10
Nennstrom · Kühlen/Heizen, nur innen			<A>	0,20/0,18	0,22/0,20	0,24/0,22	0,27/0,25	0,46/0,44	0,66/0,64	0,66/0,64
Heizung			<kW>	–	–	–	–	–	–	–
Höhenabmessung			<mm>	258 (40)				298 (40)		
Breitenabmessung			<mm>	840 (950)						
Tiefenabmessung			<mm>	840 (950)						
Gebläseleistung · Niedrig-Mittel 2-Mittel 1-Hoch		<m^3 / min>	Kühlen	11-13-15-16	12-14-16-18	12-14-16-18	14-17-19-21	19-23-26-29	21-25-28-31	24-26-29-32
			Heizen	9-10-11-12						
Geräuschpegel (SPL) · Niedrig-Mittel 2-Mittel 1-Hoch			<dB>	26-28-29-31	27-29-31-32	27-29-31-32	28-30-32-34	31-34-37-40	33-37-41-44	36-39-42-44
Nettogewicht			<kg>	19 (5)		21 (5)		24 (5)	26 (5)	
Kühlleistung	sensibel	$P_{nominal,c}$	<kW>	3,18	3,85	4,82	5,03	7,31	7,92	9,38
	latent	$P_{nominal,c}$	<kW>	0,32	1,15	1,28	1,77	2,19	3,08	4,02
Wärmeleistung		$P_{nominal,h}$	<kW>	4,00	5,70	6,80	7,50	11,20	13,50	16,00
Elektrische Gesamtleistungs-aufnahme		P_{elek}	<kW>	0,030			0,040	0,070	0,100	
Schallleistungspegel (ggf. je Geschwindigkeitsein-stellung)			L_{WA} <dB>	46-48-49-51	49-51-53-54		50-52-54-56	52-55-58-61	54-58-62-65	57-60-63-65

*1. Die Zahl in ( ) bezieht sich auf Standardgitter.
(EU)2016/2281

de

Software Information
This product includes open source software (“OSS”) distributed under the terms of open source licenses.

Apache License
Version 2.0, January 2004
http://www.apache.org/licenses/

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.
   “License” shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

   “Licensor” shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

   “Legal Entity” shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, “control” means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

   “You” (or “Your”) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

   “Source” form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

   “Object” form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

   “Work” shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

   “Derivative Works” shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

   “Contribution” shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, “submitted” means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as “Not a Contribution.”

   “Contributor” shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:
   (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

   (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

   (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

   (d) If the Work includes a “NOTICE” text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

   You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions.
   Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an “AS IS” BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets “{}” replaced with your own identifying information. (Don’t include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same “printed page” as the copyright notice for easier identification within third-party archives.

Copyright {yyyy} {name of copyright owner}

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the “License”); you may not use this file except in compliance with the License.
You may obtain a copy of the License at

http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an “AS IS” BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.
See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Importer in European and surrounding region.

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis001/

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MALMAISON Cedex, France
https://fr.mitsubishielectric.com/fr/



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, North Rhine-Westphalia, Germany
https://de.mitsubishielectric.com/de/

Belgian Branch
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium
https://be.mitsubishielectric.com/nl/

Irish Branch
Plunkett House, Grange Castle Business Park, Nangor Road Dublin 22 Ireland
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis009/index.html

Italian Branch
Via Energy Park, 14, 20871 Vimercate (MB), Italy
https://it.mitsubishielectric.com/it/

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway
https://no.mitsubishielectric.com/no/

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal
https://www.mitsubishielectric.pt/

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa,
28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain
https://es.mitsubishielectric.com/es/

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden
https://se.mitsubishielectric.com/sv/

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB, England, U.K.
https://gb.mitsubishielectric.com/en/

Polish Branch
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland
https://pl.mitsubishielectric.com/pl/

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41, 34775 Ümraniye, İstanbul, Türkiye
https://tr.mitsubishielectric.com/tr/

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

BT79D191W01